



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

**LITERARY WRITING AND IDEOLOGICAL DEBATE IN MAHUA
LITERARY MAGAZINES IN THE EARLY PERIOD OF COLD WAR (1950-
1969)**

LAI MOOI HEONG

FBMK 2019 43



**LITERARY WRITING AND IDEOLOGICAL DEBATE IN MAHUA
LITERARY MAGAZINES IN THE EARLY PERIOD OF COLD WAR
(1950-1969)**

By

LAI MOOI HEONG

**Thesis Submitted to the School of Graduate Studies, Universiti Putra Malaysia,
in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts**

March 2019

All material contained within the thesis, including without limitation text, logos, icons, photographs and all other artwork, is copyright material of Universiti Putra Malaysia unless otherwise stated. Use may be made of any material contained within the thesis for non-commercial purposes from the copyright holder. Commercial use of material may only be made with the express, prior, written permission of Universiti Putra Malaysia.

Copyright © Universiti Putra Malaysia



谨呈此论文摘要予马来西亚博特拉大学评议会以符合文学硕士课程之部分要求

冷战前期马华文学杂志中的写作与论战（1950-1969）

赖美香 著

二零一九年三月

主席：庄华兴博士
学院：现代语文暨大众传播

二次大战刚刚平息，世人旋即又陷入了一场历时四十六年之久的新战局——冷战。冷战是美国和苏联两个强国在意识形态的对立和核武的竞争，在世界史上影响深远。为了遏制共产主义在东南亚的扩张，以西方资本主义阵营为首的美国通过它对东南亚的政策和援助（美援文化），向海外推销美国文化，宣扬美国价值观。本文拟将 50、60 年代马华文学置于当时国内与国际两大政治角力场的时代氛围进行观察，探讨二战后马华文学的生产如何受冷战格局影响与牵制。首先本文将通过观察在星马冷战高涨期出版的杂志书刊的出版宗旨、出版方式、营销与传播及关注的课题，探究在冷战结构下的杂志书刊出版究竟如何受冷战格局牵制。本文分别以友联出版社以及上海书局与世界书局作为讨论案例，从而说明文化冷战如何影响这些出版社的出版与营销，甚至改变了马华文学与文化的版图与航道，最后在友联出版社一群反共的自由主义文人与美援文化的推动下也促成了现代主义登陆马华文坛。此外，本文亦将考察在冷战结构下的文学政治性功能，探讨当时马华文坛的左右两个文学阵营如何互动争锋，以至最终爆发长达二十年之久的现实主义与现代主义文学论争。这两者之间的论争内容，少数是关于美学本质的，其余都是陷入意识形态争持，甚至是缺乏理性的人身攻击。从中，我们可看出在冷战大架构下，文学如何受政治力的影响。

关键词：冷战、50、60 年代、华文杂志、现实主义、现代主义

Abstract of thesis presented to the Senate of University Putra Malaysia in fulfillment of the requirement for the degree of Master of Arts

**LITERARY WRITING AND IDEOLOGICAL DEBATE IN MAHUA
LITERARY MAGAZINES IN THE EARLY PERIOD OF COLD WAR
(1950-1969)**

By

LAI MOOI HEONG

March 2019

Chairman: Prof. Madya Chong Fah Hing, PhD
Faculty: Modern Languages and Communication

The Cold War refers to both regional and international political situation in the post-World War II which lasted for 46 years. It was a period of ideological confrontation and nuclear arms race between the Western and the Eastern Bloc, which led by the United States of America and the Soviet Union respectively. To prevent the spread of Communism in Southeast Asia, the Capitalist America extended their culture and promoted American values through foreign relation policies, funding and aids towards non-governmental organisations in Southeast Asia. This research aims to study the institutionalized of Mahua literary system under the influences of the Cold War during the 1950-60s. Through the publication of magazine, including the aim and manner of publishing, marketing and promoting strategies, issues of concern, this study intends to investigate how these publications were contained or restrained by the Cold War situation. The relation between politics and literature, especially the interaction and controversy between the realist and modernist writer will also be examined.

Keyword: Cold War, 1950-60s, Chinese magazines, Realist, Modernist

Abtrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

**PENULISAN DAN POLEMIK IDEOLOGI DALAM MAJALAH SASTERA
MAHUA PADA PERINGKAT AWAL PERANG DINGIN (1950-1969)**

Oleh

LAI MOOI HEONG

Mac 2019

Pengerusi: Prof. Madya Chong Fah Hing, PhD
Fakulti: Bahasa Moden dan Komunikasi

Perang Dingin merujuk kepada satu tempoh ketegangan hubungan antarabangsa yang wujud selama 46 tahun selepas berakhirnya Perang Dunia Kedua. Ia merupakan satu tempoh pertentangan ideologi dan persaingan senjata nuklear antara Blok Barat yang dipimpin oleh Amerika Syarikat dan Blok Timur yang diketuai oleh Kesatuan Soviet. Bagi mengyekat penyebaran ideologi Komunisme di Asia Tenggara, kapitalis Amerika Syarikat meluaskan pengaruh budaya dan mendorong secara giat nilai-nilai Amerika (American values) menerusi polisi hubungan luar negara, pembiayaan dan bantuan terhadap badan bukan kerajaan di Asia Tenggara. Kajian ini bertujuan untuk mengkaji penghasilan karya sastera Mahua pada tahun 1950-60an yang dibayangi pengaruh Perang Dingin dengan memberi tumpuan khusus kepada matlamat dan cara penerbitan majalah, pendekatan pemasaran dan strategi promosi, isu-isu yang diberi perhatian, serta bagaimanakah karya yang disiarkan terikat kepada situasi dan pengaruh Perang Dingin. Hubungan antara politik dan sastera, terutamanya interaksi dan kontroversi antara pengarang realis dengan pengarang moden turut dikaji.

Kata Kunci: Perang Dingin, 1950-60an, majalah berkala, realis, moden

致谢

特别感谢论文指导老师庄华兴副教授，从论文选题、开题、撰写、到论文定稿，老师都悉心地给予指导与点拨。春风化雨，润物细无声，点滴都在心头，我在此向老师致以最真挚的谢意。

另外，还要感谢所有关心和支持我的老师、家人和朋友。能够完成这本论文，更多的力量是来自于你们。特别是S，谢谢你。

最后，感谢一直陪伴着我在内心交战无数次的自己。

Declaration by graduate student

I hereby confirm that:

- this thesis is my original work;
- quotations, illustrations and citations have been duly referenced;
- this thesis has not been submitted previously or concurrently for any other degree at any other institutions;
- intellectual property from the thesis and copyright of thesis are fully-owned by Universiti Putra Malaysia, as according to the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- written permission must be obtained from supervisor and the office of Deputy Vice-Chancellor (Research and Innovation) before thesis is published (in the form of written, printed or in electronic form) including books, journals, modules, proceedings, popular writings, seminar papers, manuscripts, posters, reports, lecture notes, learning modules or any other materials as stated in the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- there is no plagiarism or data falsification/fabrication in the thesis, and scholarly integrity is upheld as according to the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rules 2003 (Revision 2012-2013) and the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012. The thesis has undergone plagiarism detection software.

Signature: _____ Date: _____

Name and Matric No.: Lai Mooi Heong, GS36895

Declaration by Members of Supervisory Committee

This is to confirm that:

- the research conducted and the writing of this thesis was under our supervision;
- supervision responsibilities as stated in the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rules 2003 (Revision 2012-2013) are adhered to.

Signature: _____

Name of Chairman of
Supervisory
Committee:

Chong Fah Hing

Signature: _____

Name of Member of
Supervisory
Committee:

Wong Ling Yann

目录

	页
摘要	i
ABSTRACT	ii
ABSTRAK	iii
致谢	iv
APPROVAL	v
DECLARATION	vii
表目次	xi
章	
1 绪论	1
1.1 研究动机与研究问题	1
1.2 研究范围与期限	3
1.3 相关研究	4
1.4 研究方法与理论参照	10
1.5 章节架构	14
2 冷战结构下的马来亚政治与文化处境	15
2.1 美国在东南亚的文化冷战政策	15
2.1.1 文化冷战	15
2.1.2 亚洲文化冷战笼罩下的东南亚	18
2.2 冷战前期马来亚的政治与文化处境	23
3 五、六零年代的文学生产	29
3.1 五、六零年代美援文化政策下的友联出版社及其刊物	29
3.1.1 南移的文学场域——友联出版社	32
3.1.2 友联的资金来源	33
3.1.3 友联的活动策略	34
3.1.4 友联的政治关系网络	42
3.2 星马出版业的冷战突围	45
3.2.1 冷战年代出版事业的新状态	45
3.2.2 星马出版事业的变化	48
3.3 左翼文艺期刊与报章副刊	56
3.3.1 创作主题	58
3.3.2 作品所受影响	64
4 马华现实主义与现代主义思潮的颀颀	67
4.1 自由主义的崛起	67
4.1.1 入口的自由主义	67

4.1.2	反共的自由主义	74
4.2	冷战结构下的现实主义文学的政治性功能	78
4.2.1	1966 年之前现实主义文学的时代思潮与政治语境	79
4.2.2	1966 年之后现实主义文学的时代思潮与政治语境	84
4.3	冷战局势下马华文坛的现实主义与现代主义论争	86
4.3.1	作为冷战禁忌的“现代派”	87
4.3.2	冷战意识形态操控下的现实主义与现代主义论争	91
5	结论	97
		101
	参考文献	
	附录	119
	撰述者简历	126
	发表论文目录	127

表目次

表一：曾参与新马友联工作的友联出版社同人

页
51





© COPYRIGHT UPM

第一章

绪论

1.1、研究动机与研究问题

20 世纪 50、60 年代的冷战格局深深影响马华文学的发展，若没有因意识形态对立与竞争而起的冷战，马华文学或许就不会是今天的格局。最显著的如 60 年代以后，现实主义与现代主义文学在长时间内处于对立状态，创作目的与立场的争论、笔战时有发生，如 1963 年《蕉风》开始举办系列座谈会批评现实主义后引发的论争、1964 年《星洲日报·青年园地》和《马艺报》出现了关于现代诗的笔战（方修，1986，190）。其中牵涉的，往往是意识形态之争多过美学上的拼比。然而，在文学史与评论中，至今还没有学者直接从冷战视角来讨论马华文学的发展与内在问题，因此，本文对此议题的开展自然变得非常迫切。

马华文学向来与政治关系密切，这符合詹明信（Frederic Jameson）对第三世界文学的看法。他认为在看似个人化和关于私人命运的作品中，第三世界文本总是以一种“民族语言”（national allegory）的形式表现出文化抵抗的政治向度。第三世界文本总是具有某种“政治文本”的能量，个人的感知和命运总是从历史记忆、民族意识、人民文化和社会斗争的集体叙事中进行塑造（宋国诚，2004）。从战前受中国局势影响，到二战，再到国家独立后，马华文学的发展与内涵皆无法摆脱政治影响。二战后的马华文学除了受中国政治演变所影响，也受整个国际政治局势牵制，最显著的如受左翼势力和民族主义运动的影响。

中国共产党（中共）于 1949 年取得大陆政权，接着在 1950 年 2 月与苏联结盟，同年 11 月投入朝鲜与南韩的战争。在越战时，中共又在物资上协助北越赤化越南。美国担心东南亚各国会一个接一个被赤化成为共产国家，发生如美国总统艾森豪（Dwight D. Eisenhower）所提出的“骨牌效应”¹。为了阻止共产主义继续在东南亚扩张，美国通过它对东南亚的政策和援助，向海外推销美国文化、塑造资本主义审美品位、宣扬美国价值观。这些受到美国经济直接或间接援助而发展或引进的文化生产、文学作品与文化现象被称为“美援文化”。美援文化深深影响台湾和香港文学，在 50、60 年代深受港

¹ “骨牌效应”（Domino’ theory）是由美国艾森豪总统在 1954 年 4 月提出。当时正处于印度支那战争的关键时刻，他认为如果越南这张“多米诺骨牌”被共产党推倒了，就会产生连锁反应，本地区的其他国家如缅甸、寮国、泰国、马来西亚和印度尼西亚也会如骨牌般倒下，逐一落入共产党的手中。（廖育人，2007；沈明室，2014）

台文学影响，并同处美援文化区的马华文学²，作为美国在冷战时期的工具的美援又曾扮演过什么角色？美援又如何具体型塑马华文学？

战后 50、60 年代的马来亚，期刊杂志蓬勃出版，主要原因是对人们在二战期间阅读渴求的补偿。报章副刊出版频率高，从战前以来一直是读者的精神粮食，至于杂志形式单薄（战后出现很多小报、周报，都是杂志形式），价钱便宜，不会给读者造成经济负担，受读者欢迎。从 1950 年至 1969 年，单是在新加坡出版的文艺和综合类刊物便有 67 本，这个数目尚不包括在檳城、怡保和吉隆坡出版的期刊。除了期刊之外，报章的文艺副刊亦各有姿彩。如此繁荣的期刊和报章文艺副刊的出版景象又与冷战格局下塑造的文学场域何关？

香港中文大学历史系主任及讲座教授科大卫（David Faure）在《1950-1970 年代香港电影的冷战因素学术研讨会》的主题演讲中指出，冷战可分为大冷战和小冷战。大冷战是指美苏两国的竞争，也包括意识形态上资本主义和共产主义的对垒。小冷战则是国共两党在香港的斗争（黄爱玲、李培德，2009，5）。远在南洋的马来亚，小冷战也出现在文人的作品之中。国际冷战乃资本主义与共产主义两大意识形态之争，马华文学的小冷战则是 1960 年代至 80 年代中期现实主义和现代主义的论争。这一场堪称马华文坛重要论争之一的现实与现代的论争果真是单纯的为美学或文本内容而论争？抑或背后隐含着在冷战格局下的意识形态拉扯角力的议程？两方面各抛出什么问题？系列论争之间又有何内在联系？这系列论争又如何影响马华文学往后的发展？

英国殖民地政府为杜绝共产思想继续影响与渗透新马华人社会，于 1948 年 6 月颁布紧急法令，查封马来亚共产党，并实行戒严以断绝华人与共产党的联系。同时全面禁止中国大陆和香港左翼的书籍进口。新马华文书局只好转而从香港入口有美援背景的出版社的书刊。当时在香港有美国幕后支持的“亚洲基金会”成立出版社，大量出版反共的读物；同时，左派的刊物出版亦不示弱。这些书刊流入马来亚文学市场后，对马华文学场域有何影响？当时在香港设立有美援背景的友联出版社之后亦先后在新马设立分社，许多香港自由主义南来文人如黄思聘、刘以鬯、姚紫、黄崖等亦南来任职，友联出版社出版了许多书籍和期刊如《蕉风》和《学报》等，至今这些书籍期刊尚让几代的读者缅怀不已，同时也填补了大量左翼书籍被查封留下的真空。香

²美国因“文化冷战”的需要，直接资助一些有利于反共需要的文化机构和活动，例如有华盛顿幕后支持的“亚洲基金会”，在 1951 年先后资助人人出版社及友联出版社在香港成立。此外，亚洲出版社、自由出版社、人人出版社、高原出版社等皆有美援背景。50 年代中期，友联于新加坡设立出版社，除了出版期刊杂志，也涉及教科书的编采出版。在台湾方面，除了在出版和文艺活动方面的援助，美援还注重科学、技术方面的援助以及学术、教育界的交换。马新许多华校生便受益于美国援助的台湾侨生教育计划。（郑树森、黄继持、卢玮銮，2000；赵绮娜，2001）

港南来文人、美援对马华出版场域的建制又有何贡献？这是本研究欲探讨的问题。

1.2、研究范围与期限

本论文研究范围侧重于 20 世纪 50、60 年代冷战高峰期的马华文学生产。部分学者将罗斯福于 1945 年逝世后，杜鲁门继位的这场权力转移视为冷战的开端（约翰·梅森，2002，21）。1950 年 6 月展开的韩战使中美苏三国在亚洲的关系为之改变，正式进入接下来二十年间冷战对抗的模式中。由此，冷战的范围也随着韩战扩散到整个环太平洋地区。为了反共，美国除了对盟国政府进行军事和经济援助之外，还极力向海外推广美国文化，争取海外人民认同美国文化，说服盟国的人民美国制度和文化的优越性，以此防堵共产思想渗透。除了军事和经济上的援助，美国对外的援助或简称美援亦延伸到教育、文化与卫生等层面。因为“文化冷战”的需要，美国直接资助一些有利于反共需要的文化机构和活动。

台湾与香港在当时处于微妙的历史处境下。50 年代，台湾国民党政府与中国大陆的共产政权的对立，正好可作为美国为防止共产赤化东南亚的一个据点。美国除了在军事上协助台湾，同时也在经济上协助振兴国民党政府。政治力的渗入深深地影响台湾的文学创作与出版面向。基于经济利益的考量，香港英殖民政府基本上对香港的统治是采取自由放任的政策。在文化政策方面，英殖民政府也没有强行切断香港与中国原有的联系³。因此，香港成为当时中国打破禁运和封锁的重要缺口。美国为了围堵中共，逐渐注资于香港的文化生产事业上，这些文化生产事业包括出版、报刊写作、电影制作和电台广播等。这导致香港的出版业发展蓬勃，在美援之下，许多出版社纷纷成立，美国提供优渥的稿费予文人，笼络不少文人创作反共作品。其中的友联出版社随后也在新加坡设立分社，出版杂志书刊甚至也编印教科书。

50、60 年代的台港文学与马华文学发展息息相关，台港文学中的美援文化不可避免地亦或多或少曾经支配马华文学的发展。因此，本论文将尝试探究在冷战背景下不计流派的期刊杂志、文艺副刊和友联出版物，它们的出版究竟如何受冷战格局所牵制？同时从中观察个别之间的出版宗旨、主持机构与背景、营销与传播及关注的课题。在那非左即右的冷战时期，马华文坛左右两

³20 世纪 50 年代，美国政府对华奉行遏制与孤立的政策。身为美国于冷战时期主要盟友的英国基于政治和经济上的盘算，并未完全配合美国的政策。战后的英国在海外的市场与资产急剧减少，致使它希望能扩大对华贸易，从中国这个潜在的巨大市场得到好处。从 1949 年初始，英国政府便担心中共使用武力收回香港这个重要的商业和金融据点。同时，香港十分依赖中国食品、水源与日用品等的供应，若英国与中共对立，中国绝水绝粮，香港将难以生存。这种种因素导致港英政府采取“坚定而不挑衅”政策处理有关中国的问题，同时可容忍与纵容左右两派在港的活动。1950 年 1 月 6 日，英国政府宣布承认中华人民共和国，是第一个承认新中国的西方国家。（时殷弘，2001；周子峰，2013）

派频频争锋，本文亦将考察当时的现实主义与现代主义文学两派如何互动，以至最终爆发并持续二十年间颇为激烈的论争。1969年5月13日马来亚发生种族暴动之后，文坛稍微沉寂下来，接着的70年代以后的文坛面貌已有别于50、60年代。故本文以1969年为下限。

1.3、相关研究

至目前为止，尚无出现针对冷战格局来讨论马华文学生产的研究，这一方面的空白亟待填补。基于此原因，笔者仅能以台湾和香港学者在这方面的研究作为一个参考和借鉴。此外，虽有研究马华文学的学者针对1950、60年代马华文学现象的研究论文，但他们在思考有关现象时并未意识到冷战结构对有关现象的直接影响。

一、以冷战作为背景的台湾、香港文学史研究

陈建忠是台湾国立清华大学台湾文学研究所前教授兼所长。他的论文〈“美新处”（USIS）与台湾文学史重写：以美援文艺体制下的台、港杂志出版为考察中心〉是国科会优秀年轻学者计划（NSC 100-2628-H-007-020-MY2）成果之一。此论文写于2012年，重在讨论“美新处”（全称美国新闻处，United States Information Service，简称USIS）以及其所代表的美援文艺体制，与台湾文学发展间的关系，是陈教授重写50、60年代台湾文学史的准备工作中之一。它的讨论范围设定以美方与台湾、香港所出版的主要杂志为讨论对象，观察其间的文学生产如何与“美新处”互助、合作，以构成台湾现代主义思潮风行一时的现象，乃至树立起“现代主义”美学主流化与典律化的现象。

陈建忠指出，台北美新处并未有直接办理文艺杂志，似乎在文学生产上无所建树。然而在另一方面，透过翻译、出版与艺展展演，台北美新处仍扮演了宣传美国文化的重任。台北文坛依赖的是香港美新处的文学生产，除了供应读物，香港美新处或亚洲基金会等资助成立的众多出版社与杂志都刊登了大量的台湾作家作品，从某个角度看，提供台湾作家一个相对自由与多元的发表管道。这些文学生产，说明美援体制的存在，栽培了不少台湾知名作家。

美苏双方除了军事争霸之外，都试图透过翻译传扬文化帝国主义，巩固并扩大各自的文化与政治霸权，与对方竞争（陈建忠，2012，222）。驻港美国新闻处成立的“今日世界出版社”负责翻译与推广美国文化。“今日世界译丛”的译作全数是美国作家作品，而无西欧作家，更遑论当时东欧这些共产国家。引介美国文学当然有其贡献，但陈建忠也提出一个发人深省的问题：这种单边的、非全面性的引介，对读者和作者的美学品味影响如何？这对于本论文而言甚有启发性。

与香港的许多期刊杂志一样，台湾的《现代文学》⁴《文星》⁵与《文学杂志》⁶等刊物都与美新处关系颇深。这些杂志于 50 年代中开始引介西方作品与理论，并提供创作发表园地，对台湾现代主义文学创作深有影响。这与香港的情况是极为相似的。

郑树森的〈遗忘的历史·历史的遗忘——五、六十年代的香港文学〉写于 90 年代末，尝试重新勾勒逐渐被遗忘的历史——五、六十年代的香港文学，对香港文学作现象性的描述。他与陈建忠一样，欲为重构本土文学（台湾/香港）作出努力。此文先讨论美援支持的出版社。在 1951 年，由华盛顿幕后支持的“亚洲基金会”先后资助人出版社及友联出版社；另一由“亚洲基金会”资助的右翼文化机构是 1952 年 9 月成立的亚洲出版社，是五十年代香港“反共”的大本营。与此同时，左翼的出版物在香港文坛上也形成另一种声音与之抗衡，从郑树森的讨论中，在两者互动下，香港文坛蓬勃发展起来，市面上有各类适合不同年龄层的杂志。殖民地政府无民主、有自由的统治方式，使到香港的文化空间在当时海峡两岸之间，是最开放和包容的。无论右倾或亲左，都能够在香港自由活动（郑树森，1998，2）。

值得注意的是，这个开放的特色，加上地理上的便利，50、60 年代香港文坛与新兴外国文化思潮如现代主义的接触，比大陆和台湾都较为迅速和紧密。在如何译介世界现代文学方面，郑树森也详细举证说明。

对于现代主义的论述方面，有论者认为马华文坛的现代主义是由台湾输入的结果⁷，若追溯回 50 年代港台现代主义文学的发展，我们可以看到其实台湾的现代主义文学也深受香港现代文学的影响。郑树森便举出《文艺新潮》月刊在译介世界现代文学方面（尤其是现代主义作品），就遥遥领先两岸（郑树森，1998，6）。

二、五、六十年代马华文学史研究

潘碧华的〈五、六十年代香港文学对马华文学传播的影响（1949-1975）〉是从香港期刊，香港文艺丛书和作家方面，说明香港文学对新马文学的影响和

⁴ 《现代文学》于 1960 年由台大外文系的白先勇、王文兴、陈若曦、欧阳子等人创办，杂志内容大量刊载西方现代派作家作品，如乔叟思、卡夫卡、詹姆斯等。美新处在经济上给予相当多的资助，驻台的美国新闻处处长麦卡锡（Richard McCarthy）每一期都购买数百本送到东南亚（陈建忠，2012，228-229；王梅香，2005，110-111）。

⁵ 《文星》是由文星书店创办人萧孟能于 1957 年所创办的文化性杂志，1965 年底因政治因素被迫停刊。《文星》大力提倡西化、民主、科学，曾在当时台湾思想界独领风骚。文星书店也是香港美新处出版的杂志《今日世界》在台湾的总代理（陈建忠，2012，233）

⁶ 《文学杂志》于 1956 年由夏济安所创办。夏济安引介西方文学作品与理论，同时鼓励创作。其销路并不理想，能支撑下去全靠美新处的支持。美新处也协助出版《文学杂志》翻译作品或创作以供传播（陈建忠 2012，226-227）

⁷ 如杨松年、温任平等都认为现代主义由台湾传入马华文坛（叶金辉，2003；温任平，2011）。

贡献。潘文虽没直接从冷战格局窥探 50、60 年代马华文学的发展，但潘在文中所举的马华文坛状况发展，其实便是受当年冷战战略所牵制。

正值冷战时期，夹在东西方两大意识形态阵营之间的马来亚华人，也有着各种不同的思潮或意识形态的竞争。为了遏制共产势力继续扩大，英国殖民地政府在 1948 年颁布了紧急法令以围剿马共。同时为杜绝共产思想继续影响新马华人，除了全面禁止中国大陆的书籍进口，民间的出版活动也受到严格管制。此一措施切断了新马华人的中文精神粮食的源头，也切断了中国文学与马华文学的联系。这时候，同是英国殖民地的香港出品的非左书刊却可以自由进口，这个英殖民地因此替代了中国，成了马华文人的精神粮食源头。大量香港改版的五四名家作品、期刊杂志、香港作家的单行本流传到星马一带，这些作品的销售量皆十分可观，有些还售出上万本。当时行销到星马的文艺期刊有：《幽默》、《人人文学》、《今日世界》、《文坛》、《文学世界》等（潘碧华，2000）。这些期刊多具有美援背景，如创立于 1952 年 3 月 15 日的《今日世界》便是美国国务院在远东创办的宣传刊物之一，由美国出资，香港编辑。这一份冷战意识形态宣传刊物主要以台湾、香港及东南亚华侨为对象。内容包罗万象，有国际政治动态、科学新知、音乐、舞蹈、美术和文学。全书印刷精美，附有大量精美的彩色图片，售价却低廉，不仅受知识分子欢迎，读者群还扩大至普通群众。

潘所举的文艺期刊例子，资料都来自马汉的《战后五十年隔岸细数香港文艺期刊》这篇实录文章，之后仅补充一份在温任平主编的马华现代文学论文集《愤怒的回顾》中出现，而马汉没有提及的《纯文学》双月刊。此外她没强调的是这些文艺期刊背后出版社的意识形态，比如《海光文艺》便有左翼的背景。在这一方面，郑树森的《遗忘的历史·历史的遗忘——五、六十年代的香港文学》便可做一个互补与参照。

潘碧华指出，香港期刊在 50 年代中期大量出现现代主义的译介，通过这些期刊，现代主义也从香港传播到新马一带，成为促成新马现代文学起步的动力之一。在这一方面，作者以《文艺新潮》第二期到第四期译介了现代主义诗人的作品，以及《今日世界》有多篇林以亮（宋淇）的文学理论和译作为论据，判断现在文学译介在五十年代已登陆香港，再由香港传播到新马一带，继而成为促成新马现代文学起步的动力之一。潘碧华和郑树森分别都有讨论到现代主义的传播，印证了香港现代主义的确是滥觞于 50 年代中，并且在时间上比台湾更早。

第三世界国家的文学生产一般都被政治因素高度渗透，或具有政治寓言的维度，作者在文中所举的马华文坛状况发展，其实便是受当年冷战战略所牵制，例如 50 年代中期现代主义便是在冷战因素下登陆马华文坛，可惜作者没有察觉。

相比较起来，庄华兴在其论文《谁的疆界？马华现代文学的文化意涵》中则开始意识到冷战格局对马华现代文学的影响。他把马华现代文学自 1930 年代后的复萌视为一个特殊的文学/文化现象，他尝试从现象层面深入其隐象，探究其兴起的非一般因素、喻义以及其对马华文化发展的影响与作用（庄华兴，2007，178）。文中提到现代主义思潮登陆马华文坛，有其不可忽视的政治与历史因素。

庄氏有意识到背后国际政治格局的“干扰”是现代主义思潮登陆马华文坛不可忽视的历史外部因素，此“背后国际政治格局”主要即指共产主义和非共产主义的斗争。此外，国共激烈内战中所产生的第三势力于内战结束后纷纷向外迁移，这些文化人先于香港落脚，在获得美援的文化机构里谋生，其中的友联出版社更扩展至新加坡，一小部分文人南来筹备与主持《学生周报》编务，尔后亦创办《蕉风》。这股受美国支持的第三势力在编采工作中，不愿与左倾的现实主义文学合流。他们崇尚美式民主自由的理想主义作风，这不多不少也反证他们的文学观。庄氏认为就外力而言，现代主义登陆马华文坛的美国因素的作用是极大的（庄华兴，2007）。对于庄氏此看法，笔者认为有必要更深入细致地探究背后冷战结构如何主导马华现代主义的发展。

张锦忠的《马来西亚华语语系》可以让我们看到马华文学的复杂性。张锦忠用了离散、华语语系文学、小文学等作为此书的思考脉络，探讨马华文学的属性 and 定义、历史发展，同时也论及马华现实主义文学与现代主义文学的对峙。

对于马华左翼文学发展的研究，谢诗坚的《中国革命文学影响下的马华左翼文学（1926-1976）》呈现了大量史料。本书源自谢诗坚的博士论文，文中清楚梳理了自 1926 年至 1976 年中国革命文学对马华左翼文学的影响，探讨并分析了马华现实主义传统的缘起，从而展现了马华左翼文学五十年来来的转变，从中也看到 50 年来马新左翼政治运动的斗争。

三、马华文学生产

（一）相关期刊杂志的研究——《蕉风》

战后马来亚出版的以左翼为主的期刊杂志多为刊期少、寿命短的刊物，唯一例外的便是被喻为全世界最长寿的中文文学刊物之一的《蕉风》。它于 1955 年创刊，出版者为拥有冷战时期美援文化背景的友联文化事业有限公司⁸。对

⁸ 友联创始于 1950 年，全称为“香港友联文化事业有限公司”，由一批从中国大陆流亡至香港的年轻知识分子创办。美国为遏制共产势力于华人社会蔓延，通过美国新闻处、美国之音、亚洲基金、文化基金会等机构，提供大量资金让这批文化人成立研究所或出版机构，通过文化活动反共（金千里，2007；郑树森，1998）。1950 年代中期，友联远渡南洋，于 1955 年 11 月在新加坡创办《蕉风》。

于《蕉风》的研究计有林春美〈独立前的《蕉风》与马来亚之国族想象〉与〈非左翼的本邦：《蕉风》及其“马来亚化”主张〉、贺淑芳〈《蕉风》的本土认同与家园想象初探（1955-1959）〉、伍燕翎、潘碧丝、陈湘琳〈从《蕉风》（1955-1959）诗人群体看马华文学的现代性进程〉。

伍燕翎、潘碧丝、陈湘琳的〈从《蕉风》（1955-1959）诗人群体看马华文学的现代性进程〉尝试从《蕉风》这一诗人的诗作中探讨战后外部环境对马华现代诗的影响（伍燕翎、潘碧丝、陈湘琳，2010）。本文虽提及马来亚政治因素在现代诗进程中扮演一定的角色，但更大程度上是从文学美学或艺术审美观点讨论现代诗的进程。谈现代主义的输入、欲探讨战后外部环境对现代诗的影响，却完全没有意识到国际冷战大环境的影响。

林春美的〈独立前的《蕉风》与马来亚之国族想象〉意在探讨这本文学杂志在马来西亚建国前如何参与马来亚国族建构之论述，并指出其所意图建构之马来亚国族面貌（林春美，2011）。她在论文第一部分介绍《蕉风》创办背景时，虽有提及它是冷战年代“美元政策”的产物，曾经接受美国新闻处、亚洲基金会等美国机关的资助，通过文化工作以进行反共活动。这也仅是蕉风的背景介绍，并无针对此背景作深入的讨论。

林春美的〈非左翼的本邦：《蕉风》及其“马来亚化”主张〉以 50、60 年代的《蕉风》为考察对象，探讨它的作者，特别是“新客”移民集体想象的马来亚。林认为《蕉风》之马来亚化主张的提出，或多或少隐含冷战时代特定的政治立场，但并非纯粹为某一政治目的服务。

贺淑芳在〈《蕉风》的本土认同与家园想象初探（1955-1959）〉中谈到当时南来文人对马来亚独立建制的反应，她以这些南来文人在《蕉风》发表的文章内容为佐证，认为这些南来文人很快就认同了本土性的文学观点（贺淑芳，2013）。贺淑芳也论及友联和现代文艺，但她都没将这些可说是马华文学中的冷战符号置于冷战脉络中讨论，也完全没意识到冷战结构对《蕉风》、友联和现代文艺的作用，这与前述两篇论文是一样的。研究《蕉风》这本拥有美援背景的马华文坛重要文学刊物，若缺少了从冷战视野的脉络来了解，将无法更透彻完整地窥探其全貌。

（二）出版业

陈蒙志的文章〈新加坡书商对香港华文出版业发展成型的影响〉为本研究提供莫大的帮助，间接的也对香港文学影响马华文学的说法提出质疑。陈蒙志以其当事人身份（星加坡上海书局业主家族）结合一手材料，对 1950-1960 年代世界华文书业的发展面貌进行了论述。

他讲述了 1958 年 10 月 23 日，新马两地的政府，共同颁布了一纸限制 53 家中国（包括三家香港）出版社的出版物，几乎包括了新马市场上绝大部分的华文图书供应。为了设法填补因这项禁令所导致的图书供应真空，来维持业务和确保生存，当时两家最大的“上海”和“世界”书局，便在香港创立了数十家名目各异的出版社，广泛出版各种不同类别的图书，以供应新马市场的需求。世界书局设立于香港的出版社至今可确认的约有 27 家。与世界书局比较，上海书局在香港的运作比较不规范，但根据一般估计也有五十家左右的出版社。上海与世界书局在香港出版业务上的成功，大大地刺激了香港其他的出版商，促使他们利用新马图书敞开的机遇，投身于香港华文图书的出版业务，让香港的出版行业逐渐形成一个全面多元和完整成熟的行业（陈蒙志，2012）。

除了上海和世界书局设立出版社的情况，陈蒙志也对 50 年代香港的出版状况略有提及。当时有美国拨款的“亚洲基金会”成立出版社，大量出版反共的读物。这个在郑树森和潘碧华的文章中也有提及，印证了当时新马和香港文学的相互依存。这些研究都可作为我了解 50 年代香港和新马出版业的情况。潘碧华仅提及香港的出版业蓬勃，新马读者需依赖香港的出版品，殊不知这些出版品之所以能出版，原来上海和世界书局也要记上一功。一般讨论华文出版业，都会把重点放在三大基地，即中国大陆、台湾和香港。陈蒙志的这篇文章以不同的切入点看世界华文出版业的整体概况，让我们发现 1958 年的禁书令，把中国大陆版图书从新马市场排除出去，为香港非左出版物以及通过改版的方式腾出了广阔的市场。新加坡书商选择大力投资在香港搞出版，不但为香港的出版界培育了人才，增添和丰富了出版物的品种，还极大的扩张了整体出版事业的规模，也奠定了香港作为世界三大华文出版基地的基础。这一点就与潘碧华所认为的 50、60 年代香港文学对于马华文学的“施者”角色或影响论完全相反。而这一切也都跟星马的殖民——冷战背景直接产生关系。

陈蒙志文末所列二表，即世界书局和上海书局在香港设立的出版社名单，经与多位当事人确认，具有很高的史料价值，是此课题继续钻研的重要凭据。

1.4、研究方法 with 理论参照

一、抽样参考文艺期刊 and 报章副刊

本文的研究是以马来亚出版的期刊杂志为中心。选择期刊杂志作为重点的原因是 50、60 年代的文艺期刊杂志种类众多，乃文人发表作品与意见的主要园地。此外，亦是多场马华文坛重要论战的场域，堪称为马来亚文艺生活的砥柱。透过这些文艺期刊杂志可以观察到文人群体的形成，以及文人群体的美学思想、如何受政治大环境的影响与冲击。一些刊期稳定且发行时间长的期刊杂志，甚至还能观察到文人位置的变化与资本的移动等等。比如友联同

人从香港南移马来亚创办《蕉风》与《学生周报》，前后随着友联南来的文人有二三十人（姚拓，2005，592）。马来亚并非他们之中的一些人的终点，有者回到香港，有者后来移居到西方国家。这样的变化与移动也是受到国际冷战势力所牵制。

香港学者黄继持认为研究香港文学需要注意到三个方面：第一是报章副刊，第二是文艺杂志，第三才是成书的作品（郑树森，黄继持&卢玮銮，2000，9）。对于研究马华文学来说情况也一样，报章副刊是从事文学史研究者的原始资料，它在某个程度上呈现了当时的文学形态。马华文学史的先驱方修便是从旧报纸、杂志堆中发掘马华新文学史料，并编纂了《马华新文学大系》、《马华新文学史稿》、《马华新文学选集》、《战后新马华文学大系》、《战后马华文学史初稿》等著作。对战前新马华文学素有研究的杨松年，他的研究方式也是利用图书馆的缩微胶卷，细细翻查早期的报章，尽力把各方面的原始资料都发掘出来并加以梳理。可见要研究文学史，副刊与杂志乃重要的研究资料。

杂志与副刊是马华文学的主要推动力量，当时报章文艺副刊和期刊杂志所刊载的作品未必会出版单行本，得以出版的文艺书籍内容则多属于已发表于期刊杂志或报章文艺副刊的作品汇集。因此马华文学有副刊文学之称，本研究选择从文艺期刊杂志入手，包括纯文艺期刊杂志和含有文艺成分的综合性期刊杂志，目的正如上所说。

本论文题目中的“期刊杂志”涵盖了新马出版的报章副刊。杨松年指出“副刊”的前身应当是“附刊”，是属于报章的部分。“‘附刊’有二义：一对刊载新闻、评论之‘正张’而言；一指报纸附带出版的刊物”（杨松年，2000，20）1897年11月24日，随上海《字林沪报》附送的《消闲报》是最早的附刊。辛亥革命、五四运动前后，报章副刊成为传播思想的阵地。新马报章副刊是自1919年滥觞的马华新文学的重要推手，也是当时主要的文学传播工具，新马华文报章综合性副刊是从1924年的《新国民日报》开始（曾维龙，2013，33）。1925年7月15日《新国民日报》推出的《南风》是新马最早的纯文艺副刊，接着有《叻报·星光》（1925年10月9日创刊）。在《南风》与《星光》的推波助澜下，各报开始纷纷创办文艺副刊。在二战爆发前，文艺副刊不少于三百种，杰出的有三四十种（杨松年，1986，2）。二战后，这些因战火停刊的报章陆续复刊。1945年至1957年8月31日马来亚独立期间，共有64家复刊或创刊（曾维龙，2013，34）。

根据尹玉吉在《期刊概念流变及其定义研究》中指出，期刊是具有连续性、周期相对固定性、编辑方针的确定性、内容多样性、作者众多性、篇幅相对固定性、形式固定性、种类的众多性、能够装订成册从而具有物化性的或者以

现代化载体（例如网络、磁盘，等等）出版的出版物（2012，67）。这是他对于现今期刊的细分。同时，他在文中也指出“杂志就是期刊，杂志是期刊的俗称”（同上）。马来亚在战后经济条件匮乏，出版业才重整起步。一些期刊杂志借用报章的版位刊登，如刊登于《光华日报》的《银星》，既是副刊也是期刊。一些周刊以报章的形式定期出版，看似报章，实际上也是文艺期刊杂志。这样的出版形式是马来亚的特殊情况。马来亚战前战后的报章副刊定期发刊，有明确的创刊目标，具有一定的作者与读者群，这都可算是具备了期刊的条件。故本论文将战前战后马来亚报章副刊也涵盖于期刊杂志之中，这也是本论文开拓的研究。

由于年代久远，50、60年代民间收存的期刊杂志多已散失，其中一些被当着旧书刊出售，一些甚至遭丢弃或销毁，即便保存下来的也难有完整期刊。本地学术风气不盛，人文素养不高，即使是官方机构，如国家档案局亦不重视华文旧报章和期刊的收藏，无妥善机制管理这类易腐蚀受潮的书报，导致许多珍贵的资料轻易地随着时光流逝而变成废纸。如何从许多残缺不全的资料当中，挑选出具代表性的资料，是笔者的一大挑战。加上旧期刊杂志期数不齐全，在客观因素下以及有限的时间内，笔者难以搜索完整的杂志和报章副刊。故此，本研究将不会针对所有的期刊杂志进行细腻的研究，而是抽样择取期刊杂志中的资料，从中观察50、60年代以期刊杂志出现的文学生产，如何受冷战格局影响。同时考察从1960年代始的现实主义和现代主义论争。

另外需要阐明的是本论文的研究方法不完全从史学的实证角度出发，而是从文化分析研究角度出发，通过文化学、史学与文本阅读等探讨战后冷战的华文文学写作与出版现象。因此有限度使用冷战解密档案，行文中所使用的资料以当时出版的期刊杂志为主要观察对象，其他相关史料为辅。

二、从文化资本角度观察

本研究将从法国社会学家布赫迪厄 (Pierre Bourdieu) 的文化场域 (cultural field) 的视角，观察1950、60年代在冷战结构下的马华文学场域，着重于当时的文学生产与文学思潮的颀颀。本研究并非全盘挪用其理论，而是以“场域” (field)、“资本” (capital) 和“生存心态/惯习” (habitus) 这一组概念来诠释当时时候的文学场域、文人位置的移动，他们所掌握的资本和惯习如何影响他们在文学场域中的位置。

布赫迪厄说：“从分析的角度来看，一个场域可以被定义为在各种位置之间存在的客观关系之一个网络 (network)，或一个构型 (configuration)” (皮耶·布赫迪厄、华康德，2008，158)。每个场域都规定了各自特有的价值观，拥有各自特有的调控原则。这些原则界定了一个社会建构的空间。在这样的空间里，行动者根据他们在空间里所占据的位置进行着争夺与竞争，

竞争的目的在于累积使他们可以宰制其场域的资本，以求改变或力图维持其空间的范围或形式⁹（同前，48；朋尼维兹，2002），“资本”此概念原属于经济的范畴，布赫迪厄将受马克思影响的“资本”概念发展为四种资本形式，即经济资本（economic capital）、文化资本（cultural capital）、社会资本（social capital）和象征资本（symbolic capital）。经济资本是由不同的生产要素（土地、工厂、工作）及经济财货总体（收入、遗产、物质财货）所构成。文化资本由学校系统生产或家庭承传下来，指知识能力总体。社会资本指个人或团体所拥有的社会关系的总和。拥有了以上三种资本或其中的两种或一种资本后所带来的信用及权威便是象征资本（朋尼维兹，2002，72-73）。资本在场域内是斗争的武器，也是争夺的关键，使资本拥有者能够在场域内对他人施加权力，运用影响（皮耶·布赫迪厄、华康德，2008，160）。一个人拥有资本的类型和数量将决定他在社会空间的位置，进而决定他的权力。通过厘清个别文人或文艺团体所持有的不同资本，即可分析他们在场域内的位置。惯习和场域这两个概念都是关系性的，只有在彼此的关系之中，它们方能充分发挥作用（同前，51）。

惯习是持久但又可转移的倾向系统，是个人在社会化过程中，和某一特定阶级的存在条件相关联的环境限制下所形成的（朋尼维兹，2002，98-100）。个人包括作家文人由于其客观的存在条件而将倾向内化以后，这些倾向就成为他行动、认知以及思考的无意识之原动力。内化使得我们不必刻意记起行动必须遵守的规则，就可以行动。布迪厄认为，每个场域都各自由一群拥有同一惯习的社会施为者为代表（同前，110）。拥有同一惯习的社会施为者，不需要经过商讨，就能英雄所见略同（同前，112）。作家在文学场域中用以应付各种情境，以及为争夺权力与位置所采取的策略，便往往与惯习有关。

国共大分裂后，许多恐共、反共或亲国民党自由派文人纷纷从中国大陆往南迁移，一大部分到了台湾、香港，一些文人在香港短暂居留后又再迁至南洋。除了这些文人本身的位置和资产从原有的文学场域分化移动之外，伴随他们而来的还有他们所信仰的自由主义精神。这一些文人夹带着各样的资本前来，譬如随友联机构拓展出版业务先后到新马的方天、姚拓、黄崖、白垚、黄思聘等人，他们背后的友联机构便拥有雄厚美元资助的经济资本。此外，他们再加上另一批应聘到新马筹办报章的文人如刘以鬯、姚紫、杨际光、李星可等人都拥有高学历，其中一些人更有通晓英语的优势，从而让他们掌握文化资本与社会资本。这样的优势是否让他们在冷战结构下的文学场域内较易占据位置？甚至占据较高的位置？

反观左翼的情况，在英殖民政府于 1948 年 6 月全面实施紧急法令后，许多左翼分子或受到警方怀疑的华人遭驱逐、迫迁、逮捕、严刑，甚至杀害。据

⁹ 原文：The literary or artistic field is a field of forces, but it is also a field of struggles tending to transform or conserve this field of forces (Bourdieu, 1993, 30)

马来西亚官方的说法，1948年至1960年紧急法令期间，共有1,2720人被驱逐出境（方山，2005，113）。1948年后，为数不少的左翼组织遭解散，许多在战后创办或复刊的左翼报章或杂志寿命短，一些无法更新出版执照，一些则面对资金短缺等种种问题。被认为是共产思想培育温床的华校更是打压的对象，在紧急法令实施后，华校中总共有5097人（截至1948年12月）被扣捕（谢诗坚，2009，125）。这对文学与文化的发展是沉重的打击，当时的文化界可说是处于真空状态，左翼文坛无法掌握任何资本，因此布赫迪厄的资本理论在本论文将只用于3.1有关友联出版社的讨论。

1.5、章节架构

本论文以五章篇幅进行论述。第一章节为绪论，主要说明研究动机、研究问题、研究范围与期限、相关研究、研究方法 with 理论参照以及章节架构。

第二章尝试描述冷战结构下的马来亚政治与文化处境，首先先概述冷战的起源，进而观察美国如何在东南亚实行文化冷战政策？在文化冷战氛围笼罩下的马来亚又处于怎样的一种境况？国际冷战直接影响英殖民政府对马来亚政治与文化所采取的各种应对措施，这为接下来的文学发展提供怎样的一个现实环境？这是本章欲探讨的核心。

第三章最主要探讨在冷战两大政治意识形态角力下，左右不同阵营出版社的发展。首先以美援文化政策下的友联出版社作为考察对象，梳理出友联出版社的资金来源、活动策略及其政治关系网络。接着，探讨在冷战结构中被禁书令赶尽杀绝的左翼出版事业如何突破重围，引入或重新出版被禁的书籍？最后从左翼文艺期刊与报章副刊的内容归纳其创作主题及作品所受影响。

第四章主要处理在冷战两大政治力下，现实主义与现代主义思潮的颀颀与论争。首先先梳理自由主义如何在马华文坛中崛起，自由主义如何与反共有关系，最后自由主义如何促成现代主义的扬帆。在此期间，现实主义文学在左翼情绪高涨的50、60年代逐渐左倾，在1966年中国文化大革命后，追随文革脚步遵循极左路线。最终现实主义与现代主义文学的论争从文艺理论之争演变为人身攻击，此论争如何受冷战意识形态的影响，也是笔者欲进一步探讨的课题。

藉由探讨冷战时期马华文学的生产，现实主义与现代主义颀颀与论争的过程，我们可以看到背后两大政治意识形态的角力，并由此深深影响往后的文学发展。

参考文献

1. 中文文献

安德鲁·N. 鲁宾 (Andrew N. Rubin) (2014)。《帝国权威的档案：帝国、文化与冷战》(言于馨译)。北京：商务印书馆。

岸 (1967. 02. 10)。〈一点澄清，一片谢意〉，《浪花》第 14 期，页 25。

白垚 (1998. 01. 01)。〈《蕉风》旧事，《学报》当年〉，《蕉风》第 482 期，页 13-16。

____ (2007)。《缕云起于绿草》。八打灵：大梦书房。

____ (2016a)。《缕云前书》(上)。八打灵：有人出版社。

____ (2016b)。《缕云前书》(下)。八打灵：有人出版社。

布迪厄 (1997)。《文化资本与社会炼金术：布尔迪厄访谈录》(包亚明译)。上海：上海人民出版社。

报社记者 (1948. 06. 17)。〈和丰园坵染鲜血三名欧人被击毙物品劫后放火烧烟房欧籍妇孺已一律疏散当局悬赏七万元缉凶〉，《南洋商报》第 7 版。

_____ (1953. 10. 13)。〈十六岁在珍珠山脚惨遭奸劫杀毕命〉，《南洋商报》第 5 版。

_____ (1956. 12. 31)。〈联邦政府明令禁止卅种出版物售卖流通〉，《南洋商报》第 9 版。

_____ (1957. 01. 25)。〈联邦禁廿九家出版发行书籍书业公会据理力争〉，《南洋商报》第 5 版。

_____ (1958. 02. 15)。〈世界书局董事经理周星衢检讨三十年出版事业〉，《南洋商报》第 6 版。

_____ (1958. 10. 23)。〈防弭颠覆宣传，扑灭色情文化，政府援引不良书刊法令禁止共产中国及香港五十三家出版物输星撤销六家小报一家杂志出版准字〉，《南洋商报》第 5 版。

_____ (1958. 10. 24)。〈书业公会理事举行紧急会议决向政府进行交涉希望能取消禁令实施逐本检查据估计禁售将使各书店损失约一百万元〉，《南洋商报》第 5 版。

_____ (1958. 10. 30a)。〈书业公会主席为禁售书本事函中华总商会求支援〉，《南洋商报》第 7 版。

_____ (1958. 10. 30b)。〈中国香港卅家出版书籍政府禁止售卖全部名单〉，《南洋商报》第 9 版。

_____ (1958. 10. 30c)。〈中国香港三十家出版书籍政府禁止售卖全部名单〉(续)，《南洋商报》第 14 版。

编辑室 (1954. 04. 01)。〈我们的话〉，《耕耘》半月刊创刊号，页 1。

_____ (1959. 04)。〈读者、作者、编者〉，《蕉风》第 78 期，封底内页。

_____ (1967. 02)。〈青年作者与马华文坛〉，《蕉风》第 172 期，页 4-6。

编者 (1950. 04)。〈告读者〉，《世界儿童》创刊号，页 1。

_____ (1964. 05. 15)。〈编后余笔〉，《光华日报·银星》。

_____ (1964. 06. 01)。〈正确的批评以及编者的职权〉，《光华日报·银星》

_____ (1965. 05. 25)。〈开头的几句话〉，《浪花》创刊号，页 1。

不详 (2013)。〈世界书局与世界出版社〉，《香港文学通讯》第 121 期。
<http://hklitpub.lib.cuhk.edu.hk/news/iss121/index.htm#3>，阅览于 2016 年 8 月 21 日。

不详 (2014)。〈香港上海书局〉，《香港文学通讯》第 126 期。
<http://hklitpub.lib.cuhk.edu.hk/news/iss126/index.htm#2>，阅览于 2016 年 8 月 21 日。

陈凡 (1959)。《闷雷集》。新加坡：青年书局。

陈国首 (2013. 04. 02)。〈贺巾谈创作与人生〉，《联合早报》。

陈建忠 (2012)。〈“美新处”(USIS)与台湾文学史重写：以美援文艺体制下的台、港杂志出版为考察中心〉，《国文学报》第 52 期，页 211-242。

- 陈剑（2007）。〈建国前后的新华左翼文学运动概要〉，《陈剑的个人空间》。http://www.sgwritings.com/724/viewspace_5797.html，阅览于2015年4月1日。
- （2014a. 11. 09）。〈东南亚左翼与英美的博弈——“马来西亚”计划所引发五邦及印尼左翼的互动〉，《东方日报》第A47版。
- （2014b. 11. 10）。〈“不结盟运动”刺激东南亚左翼——“马来西亚”计划所引发的五邦及印尼左翼互动〉，《东方日报》第A42版。
- 陈俊林（2012）。〈马来西亚华文媒体对中华文化遗产的贡献〉，《东南亚纵横》第5期，页55-59。
- 陈美萍（2002）。〈深度座谈：仰望优质的文化副刊〉，《民间评论》第1期，页85-95。
- 陈蒙志（2012）。〈上海书局历史中的时代印记〉，《学文》第2期，页60-89。
- 陈蒙志（2013a）。〈胡愈之五年南洋情〉，《联合早报网》。<http://www.zaobao.com.sg/special/report/supplement/zb90/story20130906-249375>，阅览于2016年6月4日。
- 陈蒙志（2013b）。〈新加坡书商对香港华文出版业发展成型的影响〉，《学文》第4期，页49-57。
- 陈伟中（2014）。〈“六七暴动”前后“面向南洋”下的香港左派文艺刊物——以《文艺世纪》为中心的研究〉，“2014年战后马华、台湾、香港文学场域的形成与变迁国际学术研讨会”（拉曼大学中华研究院主办，2014年7月18-19日）。
- 崔丕（2004）。〈美国亚洲太平洋集体安全保障体系的形成与英国（1950-1954）〉，见李丹慧主编，《国际冷战史研究》（页2-27）。上海：华东师范大学。
- 笛宇（1964. 05. 04）。〈《回头吧！诗人们》读后〉，《光华日报·银星》
- 东革华兰（1964. 08. 15）。〈来自亚洲的消息〉，《半山》第7期，页1。
- 犍奔（1961. 09. 01）。〈远方寄来的相片〉，《泛星报》第9期，第4版。
- 杜红（1955. 10. 02）。〈诉〉，《时代报》第1期，页13。

凡工（1969.07.13）。〈历史就在我们的今天〉，《阵线报》第 340 期，第 7 版。

方山（2005）。《马泰边区风云录第一集：根据地重整旗鼓——新时期·新方针》。吉隆坡：21 世纪出版社。

方修（1976）。《马华文学的现实主义传统》。新加坡：洪炉文化企业公司。

____（1986）。《新马文学史论集》。香港：三联书店。

____（1987）。《战后马华文学史初稿》。加影：董总出版。

____（1996）。《马华文学史补》。新加坡：春艺图书。

____（2001）。〈导言一〉。见《战后新马文学大系·诗集》（页 1-23）。北京：华艺出版社。

____（2006）。《新马华文新文学六十年：上下册》。新加坡：青年书局。

____（2009）。〈马华新文学浅谈〉。见许福吉主编，《方修选集上册》（页 211-226）。新加坡：八方文化创作室。

____（2017）。〈中国文学对马华文学的影响〉。见《鲁迅在东南亚》（页 48-53）。新加坡：八方文化创作室。

____编（1995）。《马华文学作品选 6. 小说（战后）》。吉隆坡：马来西亚华校董事联合会总会（董总）。

____编（1999）。《战后马华文学大系》。新加坡：华艺出版社。

冯品佳主编（2004）。《通识人文十一讲》。台北：麦田出版。

弗朗西斯·斯托纳·桑德斯（Saunders, S. Frances）（2002）。《文化冷戰與中央情報局》（曹大鹏译）。北京：国际文化。

傅东草（1965.01.01）。〈高举现实主义的旗帜〉，《阵线报》第 107 期新年特刊，第 20 版。

甘玉贞（2015a）。〈访罗琅先生——香港图书出版业访谈摘录〉，《香港出版学》
[http://www.hkpps.org/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=1544
&Pid=4&Version=0&Cid=245&Charset=big5_hkscs](http://www.hkpps.org/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=1544&Pid=4&Version=0&Cid=245&Charset=big5_hkscs)，阅览于 2015 年 8 月 21 日。

- 甘玉贞 (2015b)。〈访萧滋先生——香港图书出版业访谈摘录〉。《香港出版学》
http://www.hkpps.org/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=1544&Pid=4&Version=0&Cid=245&Charset=big5_hkscs，阅览于 2015 年 8 月 21 日。
- 高波 (1999)。〈20 世纪中国文坛的“现实主义”流变〉，《厦门大学学报 (哲学社会科学版)》1999 年第 2 期总第 138 期，页 9-15。
- 高宣扬 (2005)。《当代社会理论》(下)。北京：中国人民大学出版社。
- 观火 (1965.01.01)。〈略谈一年来的本邦文艺界〉，《阵线报》第 107 期新年特刊，第 18 版。
- 何启才 (2015.01.06)。〈五十年代马新华校学生运动回顾〉，《东方日报·东方文荟》。
- 贺华 (1966.10.29)。〈发动战斗的文艺批评〉，《阵线报》202 期，第 7 版。
- 贺立华、程春梅 (2004)。〈中国“左翼”运动与延安红色文艺〉，《文史哲》2004 年 06 期，页 45-52。
- 贺淑芳 (2013)。〈《蕉风》的本土认同与家园想象初探 (1955-1959)〉，《中山人文学报》第 35 期，页 101-125。
- 洪堪 (1968.07)。〈马华文坛与写实主义〉，《蕉风》第 189 期，页 9-10。
- 鸿声 (1956.06.15)。〈为统一反黄运动而努力〉，《时代报》第二卷第 8 期，页 19。
- 胡愈之 (1990)。《我的回忆》。江苏：江苏人民出版社。
- 槐华编 (1996)。《半世纪的回眸：1938-1988 热带诗选》。中国：首都师范大学出版社。
- 黄爱玲、李培德编 (2009)。《冷战与香港电影》。香港：香港电影资料馆。
- 黄集初 (2015.11.18)。〈最终目标的思路及其转折〉，《燧火评论》，
www.pfirereview.com/20151118/。阅览于 2015 年 11 月 19 日。
- 黄万华 (2013)。〈从《文潮》到《文艺新潮》：一条不可忽视的文学史线索〉，《山东社会科学》总第 217 期，页 58-66。

- 黄亚红（1996）。〈试论英国冷战政策的形成（1944-1946）〉，《世界历史》1996年第3期，页34-41。
- 浑金（1967.08.10）。〈高举现实主义大旗，搞掉现代主义黑线〉，《浪花》第20期，页7。
- 姜桂石、刘会清（2003）。〈50年代美国对东亚和东南亚政策的调整〉，《内蒙古民族大学学报（社会科学版）》2003年02期，页1-4。
- 蕉风编者（1955.11.10）。〈稿约〉，《蕉风》第1期，页32。
- _____（1959.04）。〈改版的话——兼论马华文艺的发展路向〉，《蕉风》第78期，页3。
- 金千里（2007）。〈50-70年代香港的文化重镇——忆“友联研究所”〉，《文学研究》第7期，页168-176。
- 柯嘉逊（2012）。《马来亚人民的独立斗争——爱国者与冒牌者》（杨培根译）。八打灵再也：Suaram Komunikasi。
- 孔莉莎（2011）。〈1950年代新加坡说华语或方言社群的政治：群众政治之成形〉（王国璋译）。见陈仁贵、陈国相、孔莉莎编，《情系五一三》（页46-83）。八打灵：策略资讯研究中心。
- 蓝雁（1964.06.01）。〈给余秋君的几句话〉，《光华日报·银星》。
- 老者（1966.08.01）。〈相应李政君的呼声〉，《浪花》第九期，页20。
- 李奔（1956.09.10）。〈扫荡黄色文化〉，《汇流》第一卷第三期，页5。
- 李彬（2005）。《全球新闻传播史（公元1500-2000年）》。北京：清华大学出版社。
- 李苍（1965.11.01）。〈葡萄是酸的吗？〉，《光华日报·银星》第11版。
- 李苍（1965.12.06）。〈几个问题的讨论——致思湖先生〉，《光华日报·银星》第11版。
- 李锦宗（1994）。《马华文学纵谈》。吉隆坡：雪隆潮州会馆。
- 李慕虹（1962）。〈文艺与政治〉，《大学青年》第11期，页9。
- 李强（2007）。《自由主义》。长春：吉林出版集团有限责任公司。

- 李弢（1954.03.05）。〈狼与兔〉，《南洋商报·文风》第八版。
- 李义男（1972）。〈美新处《学生英文杂志》内容分析：该刊传播目的与技术之探讨〉，《新闻学研究》第九集，页257-318。
- 李有成（2011.03.03）。〈一九六零年代的文学往事〉，《星洲日报·文艺春秋》。
- 李源（1962.10）。〈并不糊涂的糊涂虫〉，《蕉风》第120期，页3-4。
- 李政（1966.06.10）。〈一个理想，一个努力〉，《浪花》第7期，页1。
- 廖育人（2007）。〈多米诺骨牌理论与越南战争〉，《法制与社会》第4期，页708。
- 林春美（2011）。〈独立前的《蕉风》与与马来亚之国族想象〉，《南方华裔研究》杂志第五卷，页201-208。
- 林春美（2016）。〈非左翼的本邦：《蕉风》及其“马来亚化”主张〉，《世界华文文学论坛》2016年01期，页71-79。
- 林连玉（1988）。《风雨十八年》（上集）。吉隆坡：林连玉基金。
- 林万菁（1994）。《中国作家在新加坡及其影响（1927-1948）》。新加坡：万里书局。
- 林荫（1969.09）。〈谈《阿牛》〉，《新社文艺》第十一期诗歌专号，页28。
- 刘伯松（2014）。〈追忆与思念——我与《学生周报》〉，《学友之窗》。
<https://willieho68.wordpress.com/2014/01/08/%E8%BF%BD%E5%BF%86%E4%B8%8E%E6%80%9D%E5%BF%B5-%E6%88%91%E4%B8%8E%E3%80%8A%E5%AD%A6%E7%94%9F%E5%91%A8%E6%8A%A5%E3%80%8B/>，阅览于2019年1月9日。
- 刘谛（2015.03.27）。〈大哥白垩：播早春的种子（上）〉，《南洋商报·商余》。
- 刘放（1972.10）。〈容忍异己〉，《蕉风》第236期，页38-40。
- ____（1973a.05）。〈汝之妻肯与吕布否？〉，《蕉风》第243期，页51-54。
- ____（1973b.07）。〈有色显微镜〉，《蕉风》第245期，页74-81。
- 刘以鬯（2002）。《畅谈香港文学》。九龙：获益出版事业有限公司。

- 柳中湜（1967.04.10）。〈我们的文艺道路〉，《浪花》第16期。页2-5。
- 卢玮銮（1997）。〈中国学生周报〉，《读书人月刊》第26期，页72-75。
- 卢玮銮、熊志琴（2014）。《香港文化众声道1》。香港：三联书店（香港）有限公司。
- 鲁文（1959a.04）。〈文艺的个体主义〉，《蕉风》第78期，页4-5。
- 鲁文（1959b.12）。〈文艺欣赏的“尺子”〉，《蕉风》第86期，页4。
- 陆星（1963.05）。〈为现代文学申辩〉，《蕉风》第127期，页3。
- 罗卡（2009）。〈冷战时代《中国学生周报》的文化角色与新电影文化的衍生〉。见黄爱玲、李培德编，《冷战与香港电影》（页111-123）。香港：香港电影资料馆。
- 马汉（1997.09.17）。〈战后50年隔岸细数香港文艺期刊〉，《星洲日报·星云》。
- （2012.06.02）。〈杂志社主办的征文比赛〉，《南洋商报·商余》。
- 马红（1966.07.10）。〈谈文学的形象性〉，《浪花》第8期，页1。
- 马嫫（1999）。〈析冷战时期及冷战后美国对东南亚的政策〉，《国际观察》1999年第2期，页7-10。
- 忙人（1969.01）。〈我所知道的观止先生的写作动机〉，《蕉风》第195期，页6-7。
- 毛泽东（1937）。〈反对自由主义〉，《人民网》。
<http://www.people.com.cn/GB/channel1/10/20000529/80819.html>。浏览于2018年11月11日。
- 毛泽东（1990）。〈在延安文艺座谈会上的讲话〉，见《中国新文学大系1937-1949》编辑委员会编辑，《中国新文学大系1937-1949文学理论卷一》（页11-23）。上海：文艺出版社。
- 梅尔文·莱夫勒（Melvyn P. Leffler）（2004）。〈冷战是如何开始的？〉（陈兼、陈之宏译）。见李丹慧主编，《国际冷战史研究第1辑》（页103-112）。上海：华东师范大学。

潘碧华 (2000)。〈五、六十年代香港文学对马华文学传播的影响 (1949-1975)〉。见黄继梁编,《活泼纷繁的香港文学——一九九九年香港文学国际研讨会论文集下册》(页 748-762)。香港:中文大学。

潘碧华 (2009)。〈取经的故事——五、六十年代外来文学对马华文学的影响〉。见潘碧华著,《马华文学的时代记忆》(页 135-147)。吉隆坡:马来亚大学。

朋尼维兹 (Bonnewitz Patrice) (2002)。《布赫迪厄社会学的第一课》(孙智绮译)。台北市:麦田出版。

皮耶·布赫迪厄 (Pierre Bourdieu), 华康德 (Loïc Wacquant) (2008)。《布赫迪厄社会学面面观》(李猛, 李康译)。台北:麦田, 城邦文化出版。

奇思 (1967a. 05. 10)。〈当前马华文艺的斗争〉,《浪花》第 17 期, 页 4-5。

____ (1967b. 03. 10)。〈对现代主义一些谬论的批判〉,《浪花》第 15 期, 页 18-19。

侨 (1967. 06. 10)。〈敢字当头的斗争——记星岛“马来西亚染印制衣厂”工潮〉,《浪花》第 18 期, 页 17-19。

秋吟 (1964. 05. 04)。〈致余秋君——你的评论正确吗?〉,《光华日报·银星》。

秋吟 (1964. 06. 01)。〈读《诗与现实》后〉,《光华日报·银星》。

容世诚 (2009)。〈围堵颞颥: 整合连横——亚洲出版社/亚洲影业公司初探〉。见黄爱玲、李培德编,《冷战与香港电影》(页 125-141)。香港: 香港电影资料馆。

桑德斯 (Frances Stonor Saunders) (2002)。《文化冷战与中央情报局》(曹大鹏译)。北京: 国际文化出版公司。

社论 (1967. 10. 01)。〈坚持革命原则斗倒牛鬼蛇神〉,《新青年》第 9 期, 页 2。

社阵中央宣教出版委员会 (1966. 10. 08)。〈文艺必须为民族民主运动服务〉,《阵线报》第 199 期, 第 7 版。

沈明室 (2014)。〈越战的再检视——原因、战略及思考〉,《台湾国际研究季刊》第 10 卷第 2 期, 页 129-148。

时殷弘 (2001)。〈1949-1945 对华政策：英国、印度与美国的严重歧异〉，《二十一世纪双月刊》总第六十四期，页 42-50。

世界少年编辑部 (1953.10)。〈当选通讯员名单〉，《世界少年》第 8 期，页 56。

_____ (1955.04.01)。〈编者、作者、读者〉，《世界少年》第 4 卷第 6 期。页 3。

宋丹 (1960.01.15)。〈为创作现实主义的文艺而努力〉，《新青年》创刊号，页 1。

宋国诚 (2004)。《后殖民文学：从边缘到中心》。台北：擎松图书出版有限公司。

孙建党 (2005)。〈美国在英属东南亚非殖民化过程中的政策及其作用〉，《东南亚研究》第一期，页 67-72。

天兵 (1969.01)。〈某先生抵得上半个马华文坛〉，《蕉风》第 195 期，页 5。

田军 (1954.05.20)。〈正视现实〉，《人闻》第三期，页 1。

王琛发 (2010)。〈马来亚冷战阴影下的风雨声、读书声与罢课声〉。见郑文波、杨景水编，《二十世纪五十年代学生运动史料汇编——纪念 1957 年“11.14”全国华校学潮五十周年》(页 379-398)。吉隆坡：全马华文中学生捍卫华教运动五十周年工委。

王仿子 (2005)。《王仿子出版文集续编》。北京：清华大学出版社。

王赓武 (1988)。《南洋贸易与南洋华人》(姚楠译)。香港：中华书局香港分局。

王慧仪 (2009.02.26)。〈侨生，你的名字叫“弱者”？〉，《东方日报》第 A34-35 版。

王连美、何炳彪、黄慧丽合编 (2008)。《新加坡华文期刊 50 年》。新加坡：新加坡国家图书馆。

王梅香 (2014)。〈美援文艺体制下的台、港、马华文学场域——以译书计划《小说报》(Story Paper) 为例〉。“2014 年战后马华、台湾、香港文学场域的形成与变迁”国际学术研讨会(马来西亚拉曼大学中华研究院主办，2014 年 7 月 18-19 日)。

- 王梅香 (2015a)。〈美国权力与文学改写：以《快乐国》和 *Alice in Manialand* 为例〉。“以谁之名？文化研究学会 2015 年会”（台湾文化研究学会主办，2015 年 3 月 14-15 日）。
- 王振春 (2016)。《那些年我在报馆：一个老报人的狮城往事》。新加坡：玲子传媒。
- 韦嘉 (1954. 11. 01)。〈沈郁兰同学〉。《耕耘》第 12 期，页 2-6。
- (1954. 11. 15)。〈沈郁兰同学〉。《耕耘》第 13 期。页 4-8。
- 魏月萍 (2003)。〈报纸副刊与文化权利〉，《民间评论》第 2 期，页 131-139。
- 温任平 (1979. 08)。〈马华现代文学的意义和未来发展：一个史的回顾与前瞻〉，《蕉风》第 317 期，页 83-101。
- 温任平 (2011)。〈马华现代文学的意义和未来的发展：一个史的回顾和前瞻〉，〈温任平部落格〉。
<http://woonst.blogspot.com/2011/04/moderncontemporary-idealismanti-realism.html>，阅览于 2019 年 4 月 30 日。
- 文卒 (1954. 05. 20)。〈略谈生活〉，《人闻》第三期，页 28-29。
- 吴群 (1998)。〈评 1945-1949 年的美国对东南亚政策〉，《世界历史》1998 年第 5 期，页 17-23。
- 吴新慧整理 (2003)。〈与时代的浪潮同浮沉——韩山元访问录〉，《圆切线》第 6 期，页 207-208。
- 伍燕翎、潘碧丝、陈湘琳 (2010)。〈从《蕉风》(1955-1959) 诗人群体看马华文学的现代性进程〉，《外国文学研究》2010 年第 2 期，页 50-57。
- 惜楼 (1967. 06. 10)。〈批判李苍的归〉，《浪花》第十八期，页 20。
- 萧燕 (1967)。〈论《火的道路》〉，见史雷《火的道路》(页 116-122)。吉隆坡：浪花出版社。
- 谢明 (1963)。《生活的鞭子》。新加坡：文工出版社出版。
- 谢诗坚 (2009)。《中国革命文学影响下的马华左翼文学 (1926-1976)》。檳城：韩江学院。

徐兰君、李丽丹主编（2016）。《战后新马华语儿童刊物及文化研究——建构南洋儿童》。新加坡：八方文化创作室。

许定铭（2009）。〈黄天石的《文学世界》〉，《城市文艺》第4卷第11期（总第47期），页32-34。

_____（2010.08.29）。〈海滨文学丛书〉，《香港文化资料库》。
<http://hongkongcultures.blogspot.my/search/label/%5E%E5%87%BA%E7%89%88%E7%A4%BE%EF%BC%9A%E6%B5%B7%E6%BF%B1%E6%9B%B8%E5%B1%8B>，浏览于2016年8月28日。

_____（2014.06.10）。〈三毫子小说〉，《香港文化资料库》。
https://hongkongcultures.blogspot.com/2012/05/blog-post_3162.html，浏览于2016年8月28日。

_____（2015.06.22）。〈跨年代的《文艺世纪》〉，《香港文化资料库》。
http://hongkongcultures.blogspot.my/2015/06/blog-post_22.html，浏览于2016年8月28日。

许礼平（2014.03.16）。〈记《青年乐园》周刊〉，《苹果日报·苹果树下》。
<https://hk.lifestyle.appledaily.com/lifestyle/apple/daily/article/20140316/18657570>，浏览于2016年8月29日。

许文荣（2012）。〈马华文学中的三位一体：中国性、本土性与现代性的同构关系〉。见马来西亚留台校友会联合总会主编，《马华文学与现代性》（页19-50）。台北市：新锐文创。

岩（1961.12.06）。〈要禁要杀，人民不怕！〉，《阵线报·旗》第4期，第3版。

彦艾（1956.09.10）。〈从妇女的处境谈到“妇联”〉，《时代报》第三卷第5期，页17。

杨洁（2011）。〈“文化人”的养成与气节——专访张景云〉，《当代评论》系列01，页49-57。

杨进发（1985）。〈陈嘉庚〉，见黄溢华主编，《怡和轩九十周年纪念特刊1895-1985》。新加坡：大水牛出版机构。

_____（2010）。〈陈嘉庚为振兴中华而不悔〉，《华社研究中心》。
<http://www.malaysian-chinese.net/publication/articlesreports/articles/1188.html>，浏览于2018年1月8日。

杨松年（1986）。《战前新马报章文艺副刊析论（甲集）》。新加坡：新加坡同安会馆。

_____（2000）。《新马华文现代文学史初编》。新加坡：BPL（新加坡）教育出版社。

姚拓（2005）。《雪泥鸿爪》。吉隆坡：红蜻蜓出版有限公司。

也斯（1988）。〈解读一个神话？——试谈《中国学生周报》〉，《博益月刊》第14期。页103-109。取自《香港中文大学香港文学资料库》网页：<http://hklitpub.lib.cuhk.edu.hk/pdf/journal/1118/1988/445521.pdf>，阅览于2016年8月22日。

叶逢生（1962.07）。〈文艺作品的价值〉，《蕉风》第117期，页3。

叶金辉（2003）。〈从文学评论到新马文学——杨松年教授访谈录〉，《南大教育与研究基金会》。http://nantah.org.my/index.php?option=com_content&view=article&id=106，阅览于2019年4月30日

叶钟铃、洪毅瀚、海凡合编（2018）。《在旗下奔跑的诗人》。八打灵：策略资讯研究中心。

佚名（1962.01.03）。〈“绝望年”训词“领袖口号党”秘书长李暗耀先生〉，《阵线报·旗》第8期，第3版。

尹玉吉（2012）。〈期刊概念流变及其定义研究〉，《中国科技期刊研究》2012年第23卷第1期，页64-68。

余德宽（1955.07.22）。〈崭新的阶段遥远的行程〉，《中国学生周报》三周年周年纪念特刊。<http://hklitpub.lib.cuhk.edu.hk/pdf/journal/78/1955/168153p.pdf>。阅览于2015年6月30日。

余秋（1964.04.20）。〈回头吧！诗人〉，《光华日报·银星》。

_____（1964.05.15）。〈诗与现实——兼复笛宇、秋吟〉，《光华日报·银星》。

_____（1964.06.01）。〈给编者的公开信〉，《光华日报·银星》。

余英时（2018）。《余英时回忆录》。台北：允晨文化实业股份有限公司。

- 袁小伦（1999）。〈周恩来与战时香港文坛〉。见周恩来生平和思想研讨会组织委编，《周恩来百年纪念：全国周恩来生平和思想研讨会论文集》（上）（页 204-219）。北京：中央文献出版社。
- 原甸（1987）《马华新诗史初稿（1920-1965）》。香港：三联书店，新加坡：文学书屋联合出版。
- 约翰·梅森（John M. Mason）（2002）。《冷战 The Cold War 1945-1991》（何宏儒译）。台北：麦田出版。
- 斋心（1956.08.30）。〈苏联为什么没有“妇女”问题〉，《时代报》第 3 卷第 4 期，页 15。
- 翟韬（2013a）。〈美国对东南亚华人宣传政策的演变（1949-1964）〉，《美国研究》2013 年第 1 期。
http://ias.cass.cn/show/show_mgyj.asp?id=1432，阅览于 2014 年 2 月 17 日。
- 翟韬（2013b）。〈战后初期美国新闻处在华宣传活动研究〉，《史学集刊》2013 年 3 月第 2 期，页 118-128。
- 翟韬（2016a）。〈“冷战纸弹”：美国宣传机构在香港主办中文书刊研究〉，《美国对外宣传与公共外交史》2016 年 1 月第 1 期，页 71-83。
- 詹道玉（2001）。《战后初期的新加坡华文戏剧（1945-1959）》。新加坡：新加坡国立大学中文系；八方文化企业公司。
- 张光达（2009）。《马华现代诗论：时代性质与文化属性》。台北：秀威资讯科技。
- 张汉清（2018.02.21）。〈赴一趟不老的约会〉，《星洲日报》。
<http://www.sinchew.com.my/node/1732730>，阅览于 2019 年 1 月 9 日。
- 张锦忠（2003）。〈陈瑞献、翻译与马华现代主义文学〉。见张锦忠，《南洋论述：马华文学与文化属性》（页 177-189）。台北：麦田。
- 张颂圣（2011）。〈台湾冷战年代的“非常态”文学生产〉。见陈建忠主编，《跨国的殖民记忆与冷战经验：台湾文学的比较文学研究》（页 17-39）。新竹市：清大台文所。
- 张杨（2010）。〈海外华人项目与美国反华保台之心理战政策初探〉，《东北师大学报》第 245 期，页 54-59。

- 张杨（2013）。〈冷战共识——论美国政府与基金会对亚洲的教育援助项目（1953-1961）〉，《武汉大学学报：人文科学版》第66卷第3期，页60-68。
- 张杨（2015）。〈冷战前期美国对东南亚华文高等教育的干预与影响——以南洋大学为个案的探讨〉，《美国研究》2015年第3期，页114-132。
- 张长智（1970）。〈美国新闻总署之组织及其活动〉，《新闻学研究》第五集，页220-234。
- 章星虹（2011.09.18）。〈待到再回星洲时——上海书局/世界书局与香港的关系（1）〉，《联合早报·早报周刊》。
- 赵绮娜（2001）。〈美国政府在台湾的教育与文化交流活动（1951至1970）〉，《欧美研究》第31卷第一期，页79-127。
- （2005）。《一九五〇年代的香港美国新闻处：美国在亚洲之反共宣传政策研究》（行政院国家科学委员会专题研究计划成果报告，NSC91-2411-H-002-103）。台北市：国立台湾大学历史学系暨研究所。
<http://ntur.lib.ntu.edu.tw/bitstream/246246/21265/1/912411H002103.pdf>，
阅览于2014年2月18日。
- 赵稀方（2006）。〈五十年代的美元文化与香港小说〉，《二十一世纪》第九十八期，页87-96。
- 郑明仁（2016.10.26）。〈世纪、书文字：刘以鬯与三毫子小说〉，《明报》。
<https://news.mingpao.com/pns/%E4%BD%9C%E5%AE%B6%E5%B0%88%E6%AC%84/columnist/20161026/s00184/1477419560337>，阅览于2018年12月10日。
- 郑树森（1998）。〈遗忘的历史，历史的遗忘——五、六十年代的香港文学〉。见黄继持、卢玮銮、郑树森编，《追踪香港文学》（页1-9）。香港：牛津大学出版社。
- 郑树森、黄继持、卢玮銮编（2000）。《香港新文学年表（一九五零——一九六九年）》。香港：天地图书有限公司。
- 郑文波等编（2010）。《二十世纪五十年代学生运动史料汇编——纪念1957年“11.14”全国华校学潮五十周年》。吉隆坡：全马华文中学生捍卫华教运动五十周年工委。
- 郑文辉（1973）。《新加坡华文报业史：1881-1972》。新加坡：新马出版印刷公司。

郑哲群（1961. 11. 15）。〈论文艺工作者当前任务〉，《阵线报·旗》创刊号，第3版。

中央对外宣传办公室研究室编（1998）。《对外宣传工作论文集》。北京：五洲传播出版社。

周报编者（1952. 07. 25）。〈负起时代责任〉，《中国学生周报》创刊号，第1版。

周维介（2016）。〈华校教科书百年沧桑〉，《怡和世纪》第29期，页44-55。

_____（2017）。〈文化大坡之书店篇〉，《怡和世纪》第31期，页50-59。

周子峰（2013）。《图解香港史（一九四九至二零一二年）》。香港：中华书局（香港）有限公司。

朱兵（1969. 05. 18）。〈原野上的战歌〉，《阵线报》332期，第7版。

庄国土（2015）。〈日本侵略者对南洋华侨的暴行及华侨的抗日运动〉，《中华侨务第一刊》2015年第1期总第182期。
<http://qwgzjy.gqb.gov.cn/qwhg/181/2585.shtml>，阅览于2018年12月20日。

庄华兴（2000）。〈双殖民主义下的马华（民族）文学〉。见龚显宗、王君仪、杨雅惠主编，《移民、国家与族群》（页171-191）。高雄：国立中山大学人文社会科学研究中心。

_____（2007）。〈谁的疆界？马华现代文学的文化意涵〉。见柯思仁、宋耕主编，《超越疆界：全球化、现代性、本土文化》（页177-200）。新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心、八方文化创作室。

_____（2014a. 06. 02）。〈香港——马华文学共同体的形成〉，《当今大马》
<http://www.malaysiakini.com/columns/264527>，阅览于2014年6月2日。

_____（2014b. 03. 06）。〈刘以鬯的南洋写作与离散现代性〉，《当今大马》。
<http://www.malaysiakini.com/columns/256202>，阅览于2014年3月6日。

_____（2016）。〈战后马华（民国）文学遗址：文学史再勘察〉，《台湾东南亚学刊》第11卷第1期，页7-30。

庄重（1962a. 06）。〈我们应有的了解〉，《蕉风》第116期，页3。

____ (1962b. 10)。〈谈文艺批评〉，《蕉风》第 120 期，页 3。

____ (1962c. 12)。〈所谓“反映现实”与“表现个人”〉，《蕉风》第 122 期，页 3。

____ (1963. 02)。〈永恒的存在〉，《蕉风》第 124 期，页 3-4。

曾维龙 (2013)。〈马华文学场域的原生态考察——副刊研究建构的意义初探〉，《世界华文文学论坛》2013 年 01 期，页 33-37。

2. 学位论文

林纯秀 (2008)。〈冷战现代性的国族/性别政治：《今日世界》分析〉。台北：世新大学社会发展研究所硕士论文。

王梅香 (2005)。〈肃杀岁月的美丽/美力？战后美援文化与五、六十年代反共文学、现代主义思潮发展之关系〉。台南：成功大学台湾文学研究所硕士学位论文。

____ (2015b)。〈隐蔽权力：美援文艺体制下的台港文学（1950-1962）〉。新竹：清华大学社会学研究所博士论文。

3. 英文文献

Asia Foundation Archives, Hoover, Box P-135, File: MEDIA Publications Chiao Feng [Union Press Student Garden Fortnightly], Malaya/Singapore 103, Program.

Jody Sussman (1973). *United States Information Service Libraries*. <http://hdl.handle.net/2142/3815>. Retrieved on 2015.06.24.

Pierre Bourdieu (1993). *The Field of Cultural Production: Essays on Art and Literature*, New York: Columbia University Press.

Records of the office of Strategic Services (n.d.). Retrieved from <http://www.archives.gov/research/guide-fed-records/groups/226.html>.

Sidney H. Fine (1954). The USIS Motion Picture Service, *Journal of Communication*, 4(2), p.35-41.

撰述者简历

赖美香，来自森美兰州双溪文都新村，祖籍广东海丰。芙蓉振华国民型中学毕业，马来亚大学中文系学士。目前为国中华文教师。



发表论文目录

赖美香（2018）。〈美援文化下的马来亚华文出版界——以五、六零年代友联出版社为例〉。《马来西亚华人研究学刊》第 20 期。页 119-141。





UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

STATUS CONFIRMATION FOR THESIS / PROJECT REPORT AND COPYRIGHT

ACADEMIC SESSION : Second Semester 2018/2019

TITLE OF THESIS / PROJECT REPORT :

LITERARY WRITING AND IDEOLOGICAL DEBATE IN MAHUA LITERARY MAGAZINES
IN THE EARLY PERIOD OF COLD WAR (1950-1969)

NAME OF STUDENT: LAI MOOI HEONG

I acknowledge that the copyright and other intellectual property in the thesis/project report belonged to Universiti Putra Malaysia and I agree to allow this thesis/project report to be placed at the library under the following terms:

1. This thesis/project report is the property of Universiti Putra Malaysia.
2. The library of Universiti Putra Malaysia has the right to make copies for educational purposes only.
3. The library of Universiti Putra Malaysia is allowed to make copies of this thesis for academic exchange.

I declare that this thesis is classified as :

*Please tick (✓)

CONFIDENTIAL

(Contain confidential information under Official Secret Act 1972).

RESTRICTED

(Contains restricted information as specified by the organization/institution where research was done).

OPEN ACCESS

I agree that my thesis/project report to be published as hard copy or online open access.

This thesis is submitted for :

PATENT

Embargo from _____ until _____
(date) (date)

Approved by:

(Signature of Student)
New IC No/ Passport No.:

Date :

(Signature of Chairman of Supervisory Committee)
Name:

Date :

[Note : If the thesis is CONFIDENTIAL or RESTRICTED, please attach with the letter from the organization/institution with period and reasons for confidentiality or restricted.]